



Генеральная Ассамблея

Шестидесят первая сессия

Первый комитет

15-е заседание

Вторник, 17 октября 2006 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-жа Юуль (Норвегия)

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Пункты 82–97 повестки дня (продолжение)

Тематическое обсуждение вопросов, включенных в повестку дня, а также внесение и рассмотрение всех проектов резолюций, представленных по всем пунктам повестки дня, касающимся разоружения и международной безопасности

Председатель (говорит по-английски): Сегодня утром я намерена сначала провести неофициальный обмен мнениями с г-ном Танакой и тремя директорами региональных центров по вопросам разоружения. После этого мы продолжим наше тематическое обсуждение.

Сейчас я прерву заседание, с тем чтобы продолжить наши обсуждения в неофициальной обстановке.

Заседание прерывается в 10 ч. 10 м. и возобновляется в 11 ч. 30 м.

Председатель (говорит по-английски): Сегодня Комитет продолжит тематическое обсуждение по вопросу об обычных вооружениях. У нас имеется достаточно длинный перечень желающих выступить по этому вопросу. Поэтому я хотела бы попросить делегации выступать по возможности кратко.

Г-жа Мурабит (Марокко) (говорит по-французски): Моя делегация взяла слово в ходе тематического обсуждения по вопросу об обычном оружии, с тем чтобы затронуть конкретную тему стрелкового оружия и легких вооружений.

Избыточное накопление и незаконная торговля стрелковым оружием угрожают международному миру и безопасности и подрывают социально-экономическое развитие пострадавших от этого стран, обрекая их на лишения и нищету.

В борьбе с распространением стрелкового оружия и легких вооружений мы хотели бы выделить принятие в 2005 году Международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения. Следует также отметить тот факт, что проходившая в мае 2006 года Конференция Организации Объединенных Наций для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах завершила свою работу, так и не определив какие-либо новые меры по обеспечению более эффективной борьбы с этой тенденцией.

Мы должны согласиться с тем, что если эти виды оружия представляют собой серьезную угрозу для многих стран, это вызвано их незаконным

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



оборотом. Международные действия по выявлению и отслеживанию таких вооружений имеют первоочередное значение. Хотя принятый документ в отношении маркировки и отслеживания стрелкового оружия и легких вооружений не носит юридически обязательного характера, он остается надежной отправной точкой и подлежит немедленному осуществлению государствами.

Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями подпитывает международную преступность и разжигает вооруженные конфликты, усугубляя тем самым и без того ненадежную ситуацию в затрагиваемых странах. Она подрывает усилия, направленные на то, чтобы заложить основы прочного мира, добиться примирения и обеспечить постконфликтное миростроительство, препятствует осуществлению прав народов, усугубляя нищету и создавая препятствия для развития.

Когда мы приняли в 2001 году Программу действий по незаконной торговле стрелковым оружием и легким вооружениям, мы взяли на себя обязательство осуществлять многосторонние усилия, необходимые для эффективной борьбы с этим бедствием. В этом контексте создание надлежащих механизмов по всей вероятности позволило бы нам блокировать незаконную торговлю стрелковым оружием. Кроме того, следует рассмотреть региональные и субрегиональные инициативы по мобилизации ресурсов и навыков в целях борьбы с незаконной торговлей стрелковым оружием.

Для обеспечения более эффективных усилий в борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием важно продолжить начатую нами работу. Моя страна Марокко выступает за заключение юридически обязательного документа по брокерской деятельности в связи с оружием. Комплексный и глобальный подход к этому вопросу, который мог бы сформироваться на основе международного консенсуса, позволил бы нам придать этому проекту тот необходимый импульс, благодаря которому наши усилия завершились бы успехом.

В заключение моя страна не может не обратиться к международному сообществу с призывом создать необходимый механизм международного сотрудничества для ведения глобальной, действенной и эффективной борьбы со стрелковым оружием и легкими вооружениями.

Г-н Бугалло (Испания) (*говорит по-испански*): Делегация Испании хотела бы выразить удовлетворение в связи с заявлениями, с которыми выступили делегации Коста-Рики от имени Системы интеграции Центральной Америки (СИЦА) и Мексики в ходе данного тематического обсуждения по вопросу об обычном оружии, а также в связи с выступлениями по вопросу о стрелковом оружии и легких вооружениях и противопехотных минах.

В связи со стрелковым оружием и легкими вооружениями Испания хотела бы поздравить организаторов и участников Совещания стран Латинской Америки и Карибского бассейна, которое состоялось в Антигуа, Гватемала, и в результате которого была принята Декларация Антигуа. Мы полностью разделяем цели и устремления, воплощенные в этой Декларации, предусматривающей активизацию борьбы с незаконным оборотом стрелкового оружия и легких вооружений и более конкретно — в Программе действий Организации Объединенных Наций по этому вопросу.

В связи с деятельностью по противопехотным минам, осуществляемой в регионе Центральной Америки, правительство Испании поддерживает и приветствует усилия, предпринимаемые государствами-членами СИЦА, Мексикой и Организацией американских государств (ОАГ) для достижения целей избавления региона Центральной Америки от противопехотных мин, а также обеспечения того, чтобы в будущем весь американский континент был избавлен от противопехотных мин. В этой связи Испания продолжит оказывать поддержку этим усилиям как на двустороннем уровне, так и через добровольный целевой фонд для борьбы с противопехотными минами, созданный под эгидой ОАГ. В 2006 году Испания выделила в этот фонд около 750 000 долл. США.

Г-жа Хью-А-Ки (Суринам) (*говорит по-английски*): Благодарю Вас, г-жа Председатель, за возможность выступить в этом Комитете в связи с важным вопросом об обычном оружии по пункту 90 повестки дня.

Распространение обычных вооружений по-прежнему создает угрозу международному миру и безопасности. Во всех странах мира и особенно в Африке и Карибском бассейне неконтролируемое распространение обычных вооружений продолжает

оставаться причиной конфликтов и организованной преступности, особенно наркоторговли.

В этой связи позвольте мне отметить, что стрелковое оружие и легкие вооружения, в частности, создают угрозу для инфраструктуры национальной безопасности, препятствуют социально-экономическому развитию и даже могут стать причиной дестабилизации всего региона.

Суринам сохраняет приверженность полному осуществлению Программы действий, принятой Конференцией Организации Объединенных Наций по незаконной торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, проходившей в 2001 году. Мы рассматриваем эту Программу действий в качестве важного механизма в распоряжении международного сообщества для решения проблемы незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями. Принятие политически обязательного международного документа, позволяющего своевременно и надежно выявлять и отслеживать стрелковое оружие и легкие вооружения, стало еще одним усилием международного сообщества, направленным на искоренение этой несущей смерть торговли.

Мы возлагали большие ожидания на то, что недавно проходившая Обзорная конференция сумеет выработать дальнейшие рекомендации в отношении полного осуществления принятой в 2001 году Программы действий. Поэтому мы испытываем сожаление в связи с тем, что Обзорная конференция не принесла конкретных результатов.

Моя делегация убеждена в том, что международное сотрудничество, включая техническую и финансовую помощь и наращивание потенциала, имеет важнейшее значение для борьбы с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями.

Мы признаем, что главная ответственность возлагается на отдельные государства-члены, но мы также убеждены в том, что национальные усилия следует дополнять международным сотрудничеством. В этом контексте мы приветствуем все формы сотрудничества и помощи на субрегиональном, региональном и международном уровнях.

Таким образом, сейчас как никогда ранее существует настоятельная необходимость в регулировании и сокращении торговли этими видами ору-

жия. Последствия их использования с точки зрения количества погибших и пострадавших среди гражданского населения побуждают нас к принятию эффективных мер.

В этой связи мы испытываем озабоченность в связи с неконтролируемой торговлей и передачей обычного вооружения. Необходимо создать многосторонние рамки на основе принципов международного права, международного гуманитарного права и положений Устава Организации Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить гарантии того, что такое оружие не попадет в плохие руки.

Из-за применения обычных вооружений каждый день гибнет немало людей. Международное сообщество должно взять на себя инициативу и продемонстрировать необходимую политическую волю, с тем чтобы положить конец страданиям ни в чем не повинных гражданских лиц, особенно женщин и детей.

Хотя мы не можем сравнивать свою ситуацию с тяжелым положением, вызванным наличием противопехотных мин в других странах, я могу с удовлетворением отметить, что благодаря международной помощи Суринам сумел удалить противопехотные мины, которые были заложены в ходе внутреннего конфликта в 80-е годы.

Осуществление Оттавской конвенции необходимо для укрепления стабильности, мира и безопасности во всем мире. Суринам вновь заявляет о своей приверженности полному осуществлению Оттавской конвенции и продолжает сотрудничать с соответствующими региональными и международными организациями. Моя страна поддерживает усилия по обеспечению универсального характера Оттавской конвенции в целях избавления мира от мин и создания условий, при которых люди могут жить спокойно и в безопасности.

Мы выражаем надежду на то, что следующая проводимая раз в два года Конференция по принятой в 2001 году Программе действий придаст новый импульс конкретному процессу достижения цели избавления мира от ужасного бедствия, которым является незаконный оборот и передача обычных вооружений. Принятие Программы действий породило целый ряд инициатив на национальном, региональном и международном уровнях. Международное сообщество должно опереться на эти достижения и создать значительно более безопасное

общество, в котором люди могут трудиться в мире и безопасности ради достижения столь необходимой цели устойчивого развития.

Г-н Алему (Эфиопия) (*говорит по-английски*): В начале своего выступления я хотел бы приветствовать факт представления различных докладов Комитету Департаментом по вопросам разоружения Организации Объединенных Наций, в особенности доклад, только что представленный Региональным центром Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке, доклад посла Прасада Кариявасама, постоянного представителя Шри-Ланки при Организации Объединенных Наций в его качестве назначенного Председателя Конференции Организации Объединенных Наций, по обзору прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, а также доклад, представленный г-ном Роберто Гарсия Маританом, Председателем Группы правительственных экспертов по Регистру обычных вооружений Организации Объединенных Наций.

Несмотря на отсутствие прогресса на Общей конференции по осуществлению Программы действий по стрелковому оружию, о чем свидетельствует ее доклад и выступление многих делегаций, мы по-прежнему убеждены в том, что Комитет сумеет продвинуться вперед, используя накопленный опыт и некоторые позитивные результаты, достигнутые в ходе этого процесса.

Хотя моя страна по-прежнему озабочена различными проблемами в области разоружения, связанными с обычным оружием, которым посвящено это тематическое обсуждение Комитета, я хотел бы остановиться на области, представляющей особый интерес для Эфиопии, а именно на проблеме противопехотных мин. Как страна, которая испытывает серьезные трудности, связанные с повсеместным распространением неразорвавшихся боеприпасов, оставшихся со времен давних внешних войн и внутренних конфликтов, особенно в северных и восточных районах, Эфиопия пытается преодолеть пагубные последствия тех разрушений, которые несут эти смертоносные средства.

Поэтому с учетом огромного вреда, причиняемого жизни людей, а также деятельности в области

развития, особенно сельскому хозяйству, правительство Эфиопии уже разработало комплексный национальный план и назначило орган на федеральном уровне — управление Эфиопии по вопросам разминирования, на который возложена задача эффективного решения этой проблемы.

Благодаря согласованным национальным мерам, в этой области только за последние несколько лет были достигнуты заметные успехи, о чем свидетельствуют следующие конкретные примеры.

Проведенное в 2003 и 2004 годах национальное обследование по вопросу о воздействии противопехотных мин показало, что эти мины прямо или косвенно затрагивают более 1,9 миллиона жителей страны.

Из всех выявленных районов примерно 2226 гектаров земли были расчищены от неразорвавшихся мин в период с марта 2002 по май 2006 года. В ходе этой операции по разминированию были удалены и подорваны 1663 противопехотных наземных мин и 23 901 неразорвавшаяся противотанковая мина. Благодаря этому от мин было расчищено 76 процентов общей площади земель, которые используются местными общинами для деятельности в целях социально-экономического развития.

Реабилитация лиц, пострадавших от противопехотных мин, находится в центре внимания правительства Эфиопии, которое делает все возможное в целях поиска долговременных решений для пострадавших при поддержке со стороны ряда соответствующих международных и неправительственных организаций.

Для повышения информированности населения о проблеме противопехотных мин для 216 263 жителей трех основных районов с января 2003 года организуются занятия по просвещению в вопросах минной угрозы, и эта задача осуществляется на постоянной основе. У местного населения затрагиваемых районов также вырабатываются устойчивые навыки взаимодействия, что помогает в деле выявления и удаления неразорвавшихся боеприпасов.

Кроме того, в настоящее время осуществляется процесс создания национального комитета в составе всех национальных заинтересованных сторон, который будет выполнять функции национального

координационного центра по эффективному осуществлению Оттавской конвенции; ожидается, что вскоре процесс его создания будет завершен. Мы убеждены в том, что после успешного завершения этого важного процесса Эфиопия в ближайшем будущем сможет еще более эффективным образом выполнять все свои обязательства по Договору, включая представление национальных докладов на регулярной основе.

В этой связи необходимо подчеркнуть, что в качестве одной из 24 сторон Оттавской конвенции, в которой имеется значительное число жертв мин и лиц, пострадавших от мин, Эфиопия нуждается в постоянной финансовой и технической помощи, сопоставимой с масштабами этой проблемы, которую еще предстоит решить. Более того, хотя международное сообщество, особенно развитые страны и соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций заслуживают благодарности за ту помощь, которую они до сих пор оказывали Эфиопии, мы по-прежнему убеждены в том, что их сотрудничество будет расширено в целях поддержки наших усилий на национальном уровне.

В заключение я хотел бы вновь подтвердить твердую приверженность Эфиопии выполнению всех своих договорных обязательств и поддержки резолюций Организации Объединенных Наций, которые были приняты в области разоружения и в связи с обычным оружием, в частности.

Г-н Андреасен (Дания) (*говорит по-английски*): В своем заявлении на 12-м заседании представитель Финляндии, выступая от имени Европейского союза, подчеркнул, что неконтролируемое распространение и повсеместное злоупотребление стрелковым оружием и легкими вооружениями лежат в основе главных проблем безопасности нашего времени.

Делегация Дании полностью присоединяется к сводному заявлению по обычному оружию, с которым выступила страна, председательствующая в Европейском союзе. Однако моя делегация хотела бы подчеркнуть, что, по мнению Дании, вооруженные конфликты обостряются и затягиваются из-за ни чем не сдерживаемой передачи вооружений, что приводит к отсутствию безопасности, нищете и нарушениям прав человека.

Поэтому мы решительно поддерживаем принятие международного договора по торговле воо-

оружиями, который бы выработал общий стандарт глобальной торговли обычным оружием. Такой документ должен быть юридически обязательным и охватывать все виды обычного оружия. Дания призывает другие государства-члены поддержать проект резолюции, касающийся договора о торговле оружием (A/C.1/61/L.55), который внесен на рассмотрение и предусматривает установление общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений, создавая тем самым официальный механизм для рассмотрения целесообразности, сферы применения и примерных параметров всеобъемлющего и юридически обязательного документа.

Г-н Беллинга-Эбуту (Камерун) (*говорит по-французски*): Г-жа Председатель, прежде всего я хотел бы выразить Вам признательность за умелое руководство нашей работой в этом Комитете. Я также признателен Вам за организацию этих интерактивных прений, которые оказались весьма полезными, поскольку они позволяют провести углубленный обмен мнениями по пунктам повестки дня Первого комитета.

В силу своих губительных последствий стрелковое оружие и легкие вооружения все чаще сравнивают с оружием массового уничтожения. Каждый год эти вооружения становятся причиной гибели или увечий сотен тысяч мужчин, женщин и детей. Они приводят к обострению и затягиванию вооруженных конфликтов и в значительной степени подпитывают преступность и терроризм, а также ставят под угрозу усилия, предпринимаемые в области восстановления и развития.

Моя страна расположена в Центральной Африке, регионе, который вот уже много лет является источником озабоченности для международного сообщества в силу различных конфликтов, которые происходят в этом регионе. Поэтому Камерун не может оставаться безразличным в ходе прений, касающихся стрелкового оружия и легких вооружений. Многочисленные очаги напряженности и вооруженных конфликтов, раздирающих Центральную Африку в последние годы, превратили этот регион в настоящую пороховую бочку. Из-за проницаемости наших границ даже те страны, которые не были непосредственно затронуты вооруженным конфликтом, например, Камерун, тем не менее, испытывают на себе пагубные последствия этих конфликтов из-за распространения и незаконного оборота стрелко-

вого оружия и легких вооружений. Вооруженные нападения, которые были в прошлом нечастыми, превратились в обычные явления. Повсеместно распространен бандитизм, в особенности в форме организации заграждений на дорогах в приграничных районах. Это создает серьезную угрозу для нашего населения, а также ставит под угрозу усилия и инвестиции, осуществляемые в поддержку развития.

Полагаю, членам Комитета понятно, что мое правительство придает огромное значение этому вопросу, и Камерун исполнен решимости внести свой вклад в международные усилия по борьбе с распространением и незаконным оборотом стрелкового оружия и легких вооружений. В этой связи Камерун вместе с Соединенным Королевством и другими странами заявил о готовности поддержать инициативу в отношении договора о торговле оружием. Моя страна является одним из авторов проекта резолюции по этому вопросу (A/C.1/61/L.55) и планирует принять активное участие в усилиях по обеспечению того, чтобы эта похвальная инициатива стала реальностью. Очевидно, что эффективный договор о торговле оружием предоставил бы государствам общие международные стандарты, гарантирующие ответственную торговлю оружием, способствовал сокращению распространения и незаконного оборота стрелкового оружия и легких вооружений, сохранил жизни множества людей и обеспечил бы создание условий, в большей степени способствующих развитию и стабильности.

В целях создания общего и согласованного фронта в деле борьбы с таким бедствием, как распространение и незаконный оборот стрелкового оружия и легких вооружений в Центральной Африке, страны нашего субрегиона выдвинули ряд инициатив в рамках Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке. Так, в 2003 году мы организовали в Браззавиле семинар по вопросу осуществления в Центральной Африке принятой в 2001 году Программы действий по незаконной торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями, после чего мы приняли программу первоочередных мер. В ходе встречи по итогам этого семинара во время заседаний Комитета наши министры рассмотрели вопрос об осуществлении этой программы первоочередных мер в их соответствующих странах. Они выразили сожаление в свя-

зи с теми трудностями, которые продолжают осложнять усилия их стран в борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями, особенно в связи с незащищенностью наших границ, что поощряет незаконную торговлю стрелковым оружием и легкими вооружениями. Они также выразили сожаление в связи с отсутствием необходимых средств обнаружения и достаточно подготовленного персонала, а также нехватки информации и конкретных данных в отношении характера и количества находящегося в обороте оружия.

В ходе двадцать четвертого совещания Комитета на уровне министров, которое состоялось в Кигали с 25 по 29 сентября 2006 года, министры иностранных дел и по делам безопасности стран Центральной Африки выразили свою глубокую озабоченность в связи с дальнейшим ухудшением ситуации в Дарфуре и той угрозой, которую она создает для безопасности и стабильности стран субрегиона, особенно с учетом возросшего в связи с этим потоком незаконного оружия и соответственно обострения ситуации, характеризующейся отсутствием безопасности.

В целях изучения путей и средств выхода из этой тревожной ситуации министры приняли решение провести в Яунде в 2007 году субрегиональную конференцию по вопросу о решении проблем, связанных с безопасностью в приграничных районах стран Центральной Африки. Эта конференция является продолжением трехстороннего совещания высокого уровня по безопасности в приграничных районах, которая состоялась в Яунде с 25 по 26 августа 2005 года под эгидой правительств Камеруна, Центральноафриканской Республики и Чада и в сотрудничестве с Отделением Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Центральноафриканской Республике.

Цель этой конференции состоит в мобилизации международного сообщества на основе конкретных проектов обеспечения безопасности в приграничных районах. Конференция сосредоточится главным образом на проблеме незаконного оборота стрелкового оружия и легких вооружений при пересечении плохо охраняемых границ в странах Центральной Африки и предоставит возможность для изучения путей и средств решения этих проблем, в частности, путем обеспечения безопасной передачи и накопления оружия, укрепления пограничного

контроля на основе принятия законов и соответствующих мер регулирования и путем создания эффективной системы сотрудничества между силами безопасности соответствующих стран в целях последующего создания механизма сотрудничества для регулирования вопросов, касающихся отсутствия безопасности в приграничных районах.

Поддержка со стороны Африканского союза, Экономического сообщества западноафриканских государств, Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций, занимающихся вопросами стрелкового оружия и легких вооружений, в целом будет необходимой для содействия организации этих совещаний под эгидой Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке. Поэтому следует воспользоваться этой возможностью, чтобы обратиться с призывом об увеличении взносов в специальный фонд, который был создан для оказания поддержки деятельности Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке.

Как и другие страны, Камерун был разочарован неоднозначными результатами проходившей в 2006 году Конференции Организации Объединенных Наций для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Тем не менее, моя страна решительно подтверждает свою приверженность делу осуществления Программы действий, и мы приветствуем поддержку, которую оказывает Программе международное сообщество. Несомненно, усилия, предпринимаемые в целях осуществления Программы действий, следует продолжать на национальном, региональном и международном уровнях, а международному сообществу необходимо мобилизоваться в целях поиска решений, призванных решить вопросы, которые остались со времени Конференции 2001 года.

В этой связи моя страна приветствует принятие в декабре 2005 года политического Документа о маркировке и отслеживании легких вооружений. Мы считаем, что данный Документ стал еще одним шагом в правильном направлении. Усилия в этой области необходимо продолжать и, в частности, обеспечить принятие юридически обязательных мер

и учесть вопрос о боеприпасах, без которых легкие вооружения не могут применяться.

Кроме того, мы хотели бы заявить о своей полной поддержке процесса принятия документа по брокерской деятельности. Камерун считает, что международное сообщество должно, наконец, уделить заслуженное внимание вопросу о незаконной торговле переносными зенитно-ракетными комплексами. Крайне важно как можно скорее принять общие международные стандарты в отношении передачи этих видов оружия.

Г-н Басу (Индия) (*говорит по-английски*): Если все виды оружия, охваченные мерами по разрушению и контролю над вооружениями, разместить в виде пирамиды, то получившаяся структура имела бы три уровня. Ядерное оружие — наша первоочередная забота, по-прежнему находилась бы на вершине этой пирамиды, за которым бы на среднем уровне следовали химическое и биологическое оружие. Однако самую широкую часть этой пирамиды составило бы обычное оружие, включая стрелковое оружие и легкие вооружения. И хотя важно уделить внимание вершине пирамиды, ее основа вызывает более серьезную и обоснованную озабоченность, непосредственным образом затрагивая значительные массы населения в результате конфликтов с применением обычного оружия.

Нерегулируемая и незаконная торговля обычными вооружениями и стрелковым оружием и легкими вооружениями по-прежнему влечет за собой пагубные последствия. К числу прямых следствий относится гибель, ранения, травмы и издержки, связанные с уходом за ранеными и инвалидами, не говоря уже об уничтожении гражданской инфраструктуры. Косвенные издержки включают перемещение населения, нищету и затянувшееся состояние недостаточного развития. Распространение незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями серьезно подрывает безопасность государств, нарушает их социальное согласие и препятствует росту и развитию. Доступность незаконного оружия подпитывает организованную преступность, наркоторговлю и незаконную добычу природных ресурсов. Она способствует разжиганию фракционной вражды, повстанческих движений и терроризма.

По этой причине Индия решительно выступает за полное и эффективное осуществление Про-

граммы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Весьма отраднo, что мы располагаем теперь международным документом, предусматривающим важнейшее обязательство государств-членов Организации Объединенных Наций в отношении маркировки всего стрелкового оружия и легких вооружений в соответствии с всеобщими стандартами и обязательства сотрудничать друг с другом в деле отслеживания незаконных вооружений. Теперь мы надеемся на аналогичные совместные действия в других смежных областях, касающихся стрелкового оружия, включая брокерскую деятельность, и на запрет передачи вооружений негосударственным субъектам, включая террористов. Мы полагаем, что предстоящие проводимые раз в два года совещания государств предоставят благоприятную возможность для обзора национального осуществления Программы действий Организации Объединенных Наций. После этого Генеральная Ассамблея должна рассмотреть вопрос о дальнейших практических шагах, необходимых для укрепления и поощрения процесса ее осуществления.

В своем подходе к разоружению и международной безопасности Индия руководствуется решительной приверженностью нормам международного гуманитарного права, одним из важнейших инструментов которого является Конвенция о конкретных видах обычного оружия. Индия входит в число 20 государств-участников, которые присоединились ко всем элементам этой Конвенции, а именно самой Конвенции, исправленной статье I и всех пяти протоколов, включая дополненный Протокол II. Мы поддерживаем проект плана действий, который будет принят на предстоящей Обзорной конференции и который предусматривает семь пунктов, направленных на содействие достижению универсального характера Конвенции.

Индия также выступает за укрепление Конвенции на основе механизма обеспечения соблюдения. Кроме того, мы поддерживаем создание программы спонсорства в целях содействия более широкому участию в связанных с Конвенцией совещаниях государств-участников, затрагиваемых минами и взрывоопасными пережитками войны (ВПВ). Такая программа могла бы также способствовать повышению информированности относительно Кон-

венции и содействовать достижению ее универсального характера.

Намеченная на следующий месяц Конференция по рассмотрению действия Конвенции об обычном оружии станет заметным событием. Мы испытываем удовлетворение в связи с тем, что Протокол V по ВПВ вступит в силу 12 ноября, в то же самое время, когда будет проходить Конференция. Этот Протокол предусматривает постконфликтные коррективные меры общего характера в целях сведения к минимуму рисков и последствий ВПВ. Он включает общие превентивные меры, направленные на сведение к минимуму встречающихся ВПВ, и призван ликвидировать угрозу, которую создают для гражданского населения неразорвавшиеся и бесхозные боеприпасы. Индия, которая относится к числу 23 стран, уже ратифицировавших этот Протокол, в течение двух лет возглавляла Рабочую группу по ВПВ.

Наша политика в отношении применения противопехотных мин регулируется неизменной заботой о защите жизней гражданского населения от угроз, создаваемых безответственным использованием мин, отличных от противопехотных, включая самодельные взрывные устройства.

В течение последних четырех лет работы Группы правительственных экспертов Индия вносила конструктивный вклад в процесс поиска общих позиций по широкому кругу вопросов, включая технически сложные вопросы обнаруживаемости и срока действия мин, отличных от противопехотных. Наш подход ориентирован на перспективу. Мы считаем, что даже в отношении спорных вопросов при сбалансированном подходе можно учесть национальные задачи в области безопасности, гуманитарные потребности, финансовые издержки и технические затруднения. Мы также считаем, что будущий документ по минам, отличным от противопехотных, дополнит существующие документы по противопехотным минам на основе более комплексного подхода к гуманитарным проблемам.

Индии знакомы гуманитарные риски, связанные с неизбежным применением и передачей противопехотных мин. Поэтому мы поддерживаем гуманитарные цели Конвенции о запрещении противопехотных мин. В то же время мы признаем ограниченность этой Конвенции, в которой не учитываются проблемы безопасности государств с протя-

женными границами, где размещенные вдоль границы минные поля по-прежнему выполняют функцию важного компонента обороны в периоды конфликтов. Хотя наши потребности с точки зрения обороны предусматривают применение противопехотных мин, мы делаем это в соответствии с международно-признанными нормами безопасности и параметрами надежности. Мы выступаем за укрепление сотрудничества в деле разминирования, включая неограниченную передачу технологии и оборудования для разминирования и подготовку кадров в этой области; повышение информированности относительно минной угрозы; реабилитацию; оказание помощи жертвам; и социально-экономическое развитие затрагиваемых минами общин.

В области разоружения, касающегося обычного оружия, мы считаем, что повышение уровня транспарентности существенно способствовало бы укреплению доверия и безопасности между государствами. Оно также способствовало бы выявлению незаконной передачи вооружений. Индия поддерживает Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций как важную меру укрепления доверия и представляет ежегодные доклады по вопросу об экспорте и импорте обычных вооружений. Мы отмечаем, что Регистр меняется в ходе проводимых Группой правительственных экспертов раз в три года обзоров. Мы весьма удовлетворены тем, что в ходе последнего обзора в июле 2006 года Группа рекомендовала, чтобы государства, которые желают сделать это, могли также сообщать в Регистр о передаче стрелкового оружия и легких вооружений на основе факультативной стандартизированной формы. Она также рекомендовала установить в представляемых докладах более низкий потолок для военных кораблей и подводных лодок. Эти шаги следует приветствовать.

Мы будем добиваться неуклонного прогресса в области разоружения, касающегося обычного вооружения, стрелкового оружия и легких вооружений, и процесса Конвенции об обычном оружии. В частности, мы надеемся на позитивные и перспективные результаты Конференции по рассмотрению действия Конвенции об обычном оружии, которая состоится в Женеве в ноябре.

Г-н Масуд Хан (Пакистан) (*говорит по-английски*): В своем выступлении я коснусь вопросов обычного оружия, Конвенции о конкретных видах

обычного оружия и стрелкового оружия и легких вооружений.

Перемещение центра тяжести в сторону угрозы, создаваемой оружием массового уничтожения (ОМУ), а сейчас во все большей степени стрелковым оружием и легкими вооружениями, приводит к отвлечению внимания международного сообщества от регулирования и сокращения обычных вооружений и вооруженных сил. Обычное оружие и вооружения становятся как бы «невидимыми» для международного сообщества.

В своем выступлении в Первом комитете (см. A/C.1/61/PV.2) заместитель Генерального секретаря по вопросам разоружения подчеркнул угрозу, исходящую от стрелкового оружия и легких вооружений, противопехотных мин, суббоеприпасов и артиллерийских ракет. Чрезмерное внимание к стрелковому оружию может помешать увидеть заметную роль современных обычных вооружений и технологий, торговля которыми ведется во всем мире в огромных количествах. Торговля боевыми самолетами, авианосцами, воздушными системами раннего оповещения и контроля, системами ракетной обороны, ядерными подводными лодками и военными кораблями приводит к нарушению регионального баланса сил и к эскалации напряженности. Такая торговля процветает в нравственном и правовом вакууме.

В 1978 году первая специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная разоружению, характеризовала глобальные военные расходы как «колоссальное разбазаривание ресурсов» (резолюция S-10/2, пункт 16) и призвала к сокращению таких расходов и использованию высвобожденных ресурсов на усилия по борьбе с нищетой и улучшение условий жизни людей.

В порядке сопоставления можно указать, что в 2006 году глобальные военные расходы превышают 1,1 триллиона долларов США. Эта ошеломляющая цифра составляет порядка 2,5 процента от мирового валового внутреннего продукта или 173 долл. США на душу населения. Организация Объединенных Наций, которой поручено поддерживать международный мир и безопасность, располагает бюджетом, который составляет менее 1,5 процента от уровня мировых военных расходов. Излюбленным местом продажи оружия являются страны третьего мира. Изучаются, создаются и осваиваются новые рынки.

Общий объем международных соглашений о передаче вооружений в период с 2001 по 2004 год составил 131 млрд. долл. США. На развивающиеся страны пришлось 63,2 процента от всех международных поставок вооружений. Процесс глобализирующегося производства и торговли оружием игнорирует тяжелые гуманитарные, политические и стратегические последствия распространения обычного оружия. Торговцы оружием поощряют всех участников конфликта приобретать больше оружия. Некоторые из них видят в конфликтных ситуациях лишь уникальную возможность для сбыта своего товара.

Недавние исследования также показали, что асимметрии в обычных вооружениях в районах конфликтов приводят к резкому росту военных расходов и создают обстановку отсутствия безопасности. Поэтому крайне важно стремиться к контролю над обычным оружием при максимально низких уровнях вооружений и вооруженных сил, с тем чтобы способствовать укреплению регионального и международного мира и безопасности. Сохранение равновесия оборонительных потенциалов государств при максимально низких уровнях вооружений должно стать главной целью контроля над обычными вооружениями. Первая специальная сессия, посвященная разоружению, ясно указала это направление: наряду с переговорами о мерах ядерного разоружения должны вестись переговоры об уравновешенном сокращении вооруженных сил и обычных вооружений на основе принципа ненападения ущерба безопасности сторон в целях поощрения или укрепления стабильного положения при более низком военном уровне, принимая во внимание потребность всех государств в защите своей безопасности.

Мы считаем, что контроль за обычным оружием должен обеспечиваться прежде всего в региональном и субрегиональном контексте, поскольку большинство угроз для мира и безопасности возникают главным образом в государствах, расположенных в одном и том же регионе или субрегионе. В этой связи мы можем использовать наиболее эффективную практику и следовать ей. Невозможно переоценить роль Договора об обычных вооруженных силах в Европе, являющегося краеугольным камнем европейской безопасности. Государства с более значительным военным потенциалом несут особую ответственность за содействие заключению

таких соглашений по обеспечению региональной безопасности.

Мы должны активизировать усилия, направленные на сдерживание избыточного и дестабилизирующего накопления обычных вооружений, а также их неконтролируемой передачи. Меры по контролю за обычным оружием должны затрагивать первопричины отсутствия безопасности, вызванные спорами, конфликтами, сложившимися представлениями об угрозе, и должны быть направлены на обеспечение равновесия между региональными государствами. Мы должны подкреплять такие заверения конкретными действиями. Во-первых, Департамент по вопросам разоружения может анализировать данные о передаче оружия и помогать государствам в выработке критериев для контроля за обычными вооружениями на региональном и субрегиональном уровнях.

Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций и его стандартизированный механизм сами по себе не приведут к ограничению передачи вооружений. Они должны использоваться не только для представления докладов, но и в качестве средства разработки глобальной нормы по обеспечению транспарентности в вооружениях. Данные, полученные с помощью этих инструментов, могут служить в качестве важного механизма раннего оповещения, что способствовало бы предупреждению конфликтов и ограничению закупок оружия. Во-вторых, Конференция по разоружению может рассмотреть вопрос о разработке принципов, которые бы служили в качестве основы для региональных соглашений по контролю за обычным оружием.

Стабильное равновесие обычных вооруженных сил необходимо для обеспечения стратегической стабильности, особенно в регионах, где отмечается напряженность. Широкомасштабное приобретение современного оружия усугубляет асимметрии в обычных вооружениях и побуждает страны в большей степени полагаться на ядерные и ракетные средства сдерживания в регионах, где есть такой потенциал.

В Южной Азии мы поддерживаем стратегический режим сдерживания, состоящий из трех элементов: урегулирование конфликтов, ядерное и ракетное сдерживание и равновесие в обычных вооружениях. Продолжая диалог в целях решения со-

храняющихся проблем и добиваясь стратегической стабильности и снижения ядерной угрозы, мы по-прежнему стремиться к равновесию в обычных вооружениях при максимально низком уровне вооружений. В интересах мира и безопасности в Южной Азии необходимо проявлять сдержанность как в отношении как спроса на обычные вооружения, так и их предложения.

Мы ожидаем успешных результатов третьей Конференции государств-участников Конвенции о конкретных видах обычного оружия по рассмотрению действия Конвенции, которая будет проводиться под руководством ее назначенного Председателя посла Франсуа Ривассо. В ходе ряда совещаний Подготовительного комитета проделана значительная работа. Мы близки к решению остающихся вопросов, касающихся соблюдения. Сохраняются различия в отношении противотранспортных мин (ПТрМ), в частности, в области обнаруживаемости, активного жизненного цикла, нанесения на карты и разминирования минных полей и определения категорий взрывателей и датчиков. Мы считаем, что Конвенция о конкретных видах обычного оружия и пять протоколов к ней надлежащим образом покрывают гуманитарные аспекты мин, включая ПТрМ. Однако мы готовы к работе с координатором по ПТрМ, который привнес новый подход к этой теме.

Мы благодарим посла Прасада Кариявасама, Председателя первой Конференции для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по стрелковому оружию и легким вооружениям, за его неустанные усилия. Несмотря на отсутствие прогресса в плане подготовки итогового документа, Обзорная конференция сыграла роль катализатора и привлекла внимание к целям Программы действий Организации Объединенных Наций. Государства-члены сохраняют приверженность цели полного осуществления Программы действий на национальном, региональном и международном уровнях. Предоставление необходимых финансовых ресурсов и международной технической помощи способствовало бы ускорению осуществления Программы действий развивающимися странами.

В рамках выступления Пакистана достойная Розина Туфайл, член Национальной ассамблеи Пакистана и ее парламентский секретарь, представит проект резолюции по региональному разоружению.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Пакистана для представления проекта резолюции A/C.1/61/L.41.

Г-жа Туфайл (Пакистан) (*говорит по-английски*): Я взяла слово для того, чтобы представить проект резолюции, озаглавленный «Региональное разоружение», который содержится в документе A/C.1/61/L.41. Данный проект резолюции представляется от имени делегаций Бангладеш, Египта, Индонезии, Иордании, Колумбии, Кувейта, Либерии, Малайзии, Непала, Перу, Саудовской Аравии, Судана, Турции и Шри-Ланки, а также делегации моей страны — Пакистана.

Для обеспечения глобальной безопасности и разоружения крайне важно продолжать усилия на международном и региональном уровнях. Однако региональные меры являются теми кирпичиками, из которых складывается здание международной безопасности. Необходимые руководящие принципы и рекомендации в отношении региональных подходов к разоружению в контексте глобальной безопасности, принятые Комиссией по разоружению в 1993 году, являются ориентиром и полезным вкладом, способствующим достижению цели разоружения на региональном уровне. Эти руководящие принципы сохраняют свое значение и сегодня в плане содействия региональному разоружению в области как обычного, так и другого оружия.

Совершенно очевидно, что в большинстве районов напряженности и потенциальных конфликтов — Ближнем Востоке, Южной Азии, Северо-Восточной Азии и Центральной Азии — региональный подход мог бы предложить наиболее эффективную основу для содействия разоружению и тем самым укреплению безопасности. В представляемом проекте резолюции отмечаются недавние предложения о разоружении на региональном и субрегиональном уровнях. В нем выражается убежденность в том, что усилия по содействию региональному разоружению укрепляют безопасность всех государств. В этих усилиях учитываются конкретные особенности каждого региона, а также принцип обеспечения безопасности, которой не наносилось бы ущерба, при самом низком уровне вооружений.

Для достижения этих целей необходимы неослабные усилия. Это положение подчеркивается в проекте резолюции. В нем также подтверждается,

что региональные подходы к разоружению дополняют друг друга; содержится призыв к государствам заключать, где это возможно, соглашения; приветствуются инициативы в целях разоружения, нераспространения и обеспечения безопасности, принятые некоторыми странами на региональном и субрегиональном уровнях; и поддерживаются и поощряются усилия, направленные на содействие мерам укрепления доверия.

Мы считаем, что принятие данного проекта резолюции должно побудить соответствующие страны активизировать усилия, направленные на региональное разоружение. Его принятие должно также содействовать укреплению региональной и международной безопасности. Его авторы, включая мою делегацию, надеются, что, как и аналогичный текст в прошлом году, данный проект резолюции будет принят без голосования.

Г-н Роу (Сьерра-Леоне) (*говорит по-английски*): Моя делегация хотела бы сделать лишь несколько замечаний относительно стрелкового оружия и легких вооружений, которые, вне всякого сомнения, являются наиболее разрушительным оружием в современном мире. Я хотел бы начать с того места, где мой коллега, возглавлявший обзорный процесс по Программе действий посол Шри-Ланки Кариявасам, завершил свое выступление в ходе нашего 12-го заседания в минувший четверг. Он сказал, что нам пора прислушаться к словам Генерального секретаря, который сказал, что эти вооружения могут быть небольшими по размеру, но они вызывают массовые разрушения. Я разделяю мнение посла Кариявасама о том, что время не ждет, и мы должны вновь взять на себя обязательство сделать все возможное для того, чтобы остановить распространение незаконных стрелкового оружия и легких вооружений как можно скорее. Некоторые могут спросить: «Почему скорее? Почему такая спешка?». Ответ очень прост: каждый день тысячи ни в чем не повинных людей погибают или становятся инвалидами и еще тысячи умирают голодной смертью или томятся в лагерях беженцев. Практически во всех этих случаях причиной являются незаконный и неконтролируемый оборот и применение стрелкового оружия и легких вооружений.

Продолжая процесс Обзорной конференции, крайне важно провести переоценку нашего понимания последствий этой проблемы с точки зрения гуманитарных норм и безопасности человека. В этой

связи моя делегация надеется, что в следующем году Первый комитет проведет тематическое обсуждение совместно с Третьим комитетом по гуманитарным аспектам и аспектам безопасности человека незаконного оборота стрелкового оружия и легких вооружений. Эксперты в области гуманитарной помощи, международного гуманитарного права и права прав человека и специалисты в области охраны здоровья должны быть приглашены для участия в этих специальных прениях. Нам важно понять, что распространение этого оружия является прежде всего серьезной и безотлагательной гуманитарной проблемой и проблемой, связанной с безопасностью человека.

Во-вторых, мы должны провести переоценку глобального и международного аспекта этой проблемы и признать необходимость принятия жестких мер, особенно на международном уровне под эгидой Организации Объединенных Наций в целях искоренения этого бедствия. Сегодня раздаются голоса в поддержку жестких мер, включая карательные санкции, для эффективного устранения угроз международному миру и безопасности, создаваемым ядерным оружием и оружием, которое называют оружием массового уничтожения. Однако невозможно понять, почему все еще наблюдается нежелание или даже сопротивление со стороны некоторых государств-членов в отношении поддержки жестких правовых мер на международном уровне по предотвращению и искоренению распространения и применения незаконного оружия и борьбе с ним, оружия, которое не только угрожает миру и безопасности, но и неизменно является причиной массовой гибели людей, особенно в Африке и других развивающихся районах мира.

Незаконная деятельность, которая приводит к массовой гибели людей, непосредственно связанная со стрелковым оружием и легкими вооружениями, не может быть запрещена декларациями или одними лишь административными мерами. Вот почему субрегион Западной Африки пошел дальше Бамакской декларации 2000 года о введении моратория на импорт, экспорт и производство стрелкового оружия и легких вооружений в Западной Африке и кодекса поведения по осуществлению моратория и заключил ранее в этом году юридически обязательный документ по стрелковому оружию и легким вооружениям, боеприпасам к ним и другим связанным с ними элементам.

Мы считаем, что незаконной деятельности необходимо эффективно противостоять с помощью действенных правовых режимов, особенно на международном уровне. Мы подчеркиваем слова «на международном уровне», поскольку мы считаем, что все еще существует тенденция недооценивать международный характер этой проблемы, а также необходимость принятия юридически обязательных международных документов в дополнение к национальным и региональным усилиям.

Мы, представители субрегиона Западной Африки, весьма удовлетворены тем, что спустя менее шести месяцев после подписания Экономическим сообществом западноафриканских государств (ЭКОВАС) Конвенция о стрелковом оружии и легких вооружениях, боеприпасах к ним и других связанных с ними элементах здесь, в Первом комитете скоро начнется процесс выработки всеобъемлющего юридически обязательного международного документа по вопросу об импорте, экспорте и передаче обычного оружия. Будучи принят, такой документ должен дополнить Конвенцию ЭКОВАС и другие существующие региональные и субрегиональные режимы, обеспечивающие ответственную торговлю и передачу вооружений. Моя делегация является одним из соавторов проекта резолюции A/C.1/61/L.55, озаглавленной «На пути к договору о торговле оружием: установление общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений».

Моя делегация приветствует тот факт, что некоторые из тех, кто не присоединился пока еще к большинству государств в поддержку юридически обязательного документа по маркировке и отслеживанию стрелкового оружия и легких вооружений, сейчас указали, что они поддержат юридически обязательный документ по торговле оружием. Мы надеемся, что за ними вскоре последуют и другие, руководствуясь настоящей необходимостью того, что безопасность человека или защита ни в чем не повинных людей должна неизменно находиться в центре всех национальных, региональных и глобальных усилий в борьбе за ответственную передачу и торговлю вооружениями.

Г-н Драганов (Болгария) (*говорит по-английски*): Поскольку я впервые беру слово на этой сессии, позвольте мне, г-жа Председатель, выразить свое удовлетворение в связи с тем, что Вы руководите нашей работой. Я убежден в том, что Ваши

профессиональные качества и присущая Вам энергия помогут Первому комитету эффективным образом решить стоящие перед нами сложные задачи.

Болгария уже присоединилась к заявлению по обычному оружию, с которым выступил представитель Финляндии от имени Европейского союза (ЕС). Поэтому я ограничусь лишь одним вопросом, представляющим особый интерес для моей страны. Речь идет о проекте резолюции A/C.1/61/L.55, озаглавленном «На пути к договору о торговле оружием: установление общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений».

Болгария является одним из авторов этой инициативы, с которой выступила делегация Соединенного Королевства совместно с делегациями Аргентины, Австралии, Коста-Рики, Финляндии, Японии и Кении. По вполне понятным причинам, эта инициатива пользуется все более широкой поддержкой стран из различных регионов мира. В наших общих, и, я бы даже сказал, глобальных интересах — разработать эффективный договор по контролю над вооружениями, который бы установил юридически обязательные принципы торговли обычными вооружениями. Установление эффективных международных стандартов в области торговли оружием имеет важнейшее значение для укрепления нашей приверженности делу решения проблем, связанных с безопасностью человека, и гуманитарных проблем, вызываемых безудержной торговлей оружием. Мы считаем, что постепенный подход, который формируется в ходе наших обсуждений, может привести нас к определенному пониманию сферы применения и параметров возможного договора. Болгария поддерживает предложение о создании группы правительственных экспертов, которой была бы поручена задача подготовки рекомендаций по основным элементам будущего документа.

Выработка общих критериев в отношении экспорта, импорта и передачи обычного оружия во многом зависит от способности и политической воли стран принять эффективные национальные меры контроля и практику. Болгария создала действенную систему национальных мер контроля за экспортом, которая основывается на принципах и наилучшей практике, применяемых в рамках Организации Объединенных Наций, ЕС и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе. Действующее в Болгарии законодательство предусматри-

вает процедуры лицензирования для экспортирующих компаний и брокеров, а также выдачу разрешений для каждой индивидуальной сделки, предоставление доотгрузочных и послеотгрузочных гарантий и проверку, включая выдачу сертификатов конечного пользователя компетентными органами получающей страны, и документ, подтверждающий доставку. Требуются также гарантии недопущения реэкспорта, позволяющие удостовериться в том, что товары не будут перепроданы или иным образом переданы третьей стороне. В случае возможного нарушения предусмотрены строгие санкции, а документы, регулирующие торговлю оружием, постоянно пересматриваются в сторону их возможного совершенствования или внесения изменений. Международное сотрудничество и обмен опытом с нашими партнерами имеют важнейшее значение с точки зрения обеспечения более высоких национальных стандартов контроля за торговлей оружием. Таково вкратце наше понимание важности инициативы в отношении разработки договора о торговле оружием.

Позвольте мне выразить убеждение моей делегации в том, что данный проект резолюции является своевременным и в полной мере заслуживает одобрения Комитетом. Болгария готова к тесному сотрудничеству и содействию этому процессу.

Г-н Зинзу (Бенин) (*говорит по-французски*): Моя делегация хотела бы вновь выразить глубокое удовлетворение в связи с Вашим, г-жа Председатель, четким и конкретным подходом к руководству работой Комитета.

Наш вклад в тематическое обсуждение по вопросу об обычном оружии будет сосредоточен главным образом на стрелковом оружии и противопехотных минах. Однако прежде я хотел бы отметить, что моя делегация присоединяется к анализу, который был сделан здесь несколько минут назад послом Пакистана Масуд Ханом в отношении роста военных расходов и чрезмерного накопления обычного оружия. Моя делегация подчеркивает неразрывную связь между военными расходами, с одной стороны, и развитием и ликвидацией нищеты, с другой. Человечество должно отвлекать меньше ресурсов на вооружение и выделять больше на достижение целей развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, с тем чтобы ликвидировать крайнюю нищету, наносящую столь тяжелый урон человеческому достоинству.

Теперь я коснусь двух основных пунктов своего выступления. За последние пять лет международное сообщество добилось значительного прогресса в деле борьбы с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями. Конференция Организации Объединенных Наций для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней убедительно подтверждает этот факт. Это было особенно важное мероприятие, которое позволило государствам, выступающим за прекращение незаконной торговли стрелковым оружием, получить в свое распоряжение более действенные средства повышения эффективности их усилий. В этой связи Бенин призывает к укреплению международного сотрудничества в этой области. Мы поддерживаем Женевскую декларацию о вооруженном насилии и развитии, которая отражает последовательный всесторонний подход, учитывающий необходимость увязывания борьбы с незаконной торговлей легким оружием и боеприпасами, со стратегиями, направленными на предотвращение конфликтов и оказание помощи в деле миростроительства и развития.

Одной из областей, в которой Обзорная конференция продемонстрировала нерешительность, было согласование вопроса о продолжении пятилетнего обзорного цикла в связи с осуществлением Программы действий. Незаконная торговля стрелковым оружием продолжается, и мы должны продолжать борьбу с ней. Нет никаких сомнений в том, что предусмотренные в Программе действий меры по-прежнему представляют собой надлежащий ответ, позволяющий противодействовать этому злу. Поэтому Бенин не понимает, почему Организация Объединенных Наций не может провести еще один пятилетний обзорный цикл для оценки осуществления Программы действий, учитывая уроки, накопленные в ходе только что завершившегося цикла. Организация Объединенных Наций является и должна оставаться форумом для широкого и многостороннего сотрудничества, обусловленного серьезностью этого бедствия. Генеральная Ассамблея должна обеспечить будущее Программы действий, установив принцип проведения раз в два года совещаний по вопросу о ходе ее осуществления наряду с проведением каждые пять лет обзорных конференций.

Обязательства стран, затрагиваемых незаконной торговлей стрелковым оружием, укреплять свое национальное законодательство и свои меры по осуществлению требуют эффективной поддержки со стороны международного сообщества. Такая поддержка должна включать укрепление международных норм в области экспорта, импорта и передачи стрелкового оружия и в деле борьбы с незаконной брокерской деятельностью. В этих целях важно создавать универсальные, недискриминационные, юридически обязательные рамки, позволяющие осуществлять деятельность в духе транспарентности, к которой мы стремимся в области обычных вооружений.

Именно по этой причине Бенин активно поддержал инициативу, предусматривающую начало межправительственного консультативного процесса в целях принятия договора о торговле оружием. Бенин готов содействовать осуществлению проекта резолюции, который будет принят по этому вопросу (A/C.1/61/L.55).

Моя делегация хотела бы напомнить, что Конвенция о стрелковом оружии и легких вооружениях, боеприпасах к ним и других связанных с ними элементах, которая была принята государствами-членами Экономического сообщества западноафриканских государств, является хорошим примером того, что может быть сделано для достижения прогресса в борьбе против незаконной торговли стрелковым оружием и боеприпасами к нему. Мы надеемся, что содержащиеся в этой Конвенции региональные нормы получат более широкое признание в многостороннем контексте, прежде всего для того, чтобы они способствовали укреплению стремления международного сообщества к совершенствованию отчетности со стороны стран-производителей и ликвидации маршрутов передачи вооружений из законных каналов в незаконные.

Кроме того, мы считаем, что меры по ограничению поставок стрелкового оружия должны подкрепляться целенаправленными усилиями по устранению факторов, порождающих спрос на стрелковое оружие. В этой связи государства должны иметь в своем распоряжении ресурсы, необходимые для обеспечения безопасности лиц и товаров в приграничных районах своих стран. Особое внимание следует уделить формированию культуры мира и законности и ликвидации безработицы среди молодежи. Международное сообщество должно продол-

жать сотрудничество в деле борьбы с трансграничной организованной преступностью, незаконной добычей природных ресурсов и использованием силы при урегулировании политических споров. Оно должно также предпринять дальнейшие шаги в плане защиты уязвимых групп населения, затрагиваемых вооруженным насилием, особенно женщин и прежде всего детей, в ходе вооруженных конфликтов.

В связи с противопехотными минами мы хотели бы поддержать усилия, предпринимаемые в целях полного удаления этого вида оружия из арсеналов в контексте Оттавской конвенции. Бенин принимает участие в движении против применения противопехотных мин и за их ликвидацию. В сотрудничестве с Францией в хорошо известном прибрежном городе Уида в Бенине открыт центр по вопросам разминирования. Этот центр предоставляет международному сообществу услуги в области подготовки специалистов по разминированию. Он также может удовлетворять потребности Организации Объединенных Наций в плане развертывания миротворческих сил. Бенин настоятельно призывает государства-члены, готовые оказать содействие в виде конкретных усилий по осуществлению Оттавской конвенции, поддержать деятельность центра, главная задача которого состоит в содействии восстановлению жизненно важных районов, которые были заминированы, и реконструкции стран, преодолевающих последствия конфликтов.

Бенин также призывает к оказанию существенной помощи выжившим жертвам противопехотных мин, с тем чтобы повысить их возможности в плане преодоления трудностей, вызванных их состоянием. Это, естественно, предусматривает как содействие преодолению физических препятствий, так и облегчению их психологических проблем. Эти искалеченные люди вызывают к более гуманному отношению к людям в ходе военных действий, а также прежде всего к разоружению на благо дальнейшего процветания нынешнего и грядущих поколений.

Г-н Аль-Маабри (Йемен) (*говорит по-арабски*): Г-жа Председатель, прежде всего я с большим удовольствием передаю Вам и другим членам Бюро нашу искреннюю признательность за еще одну предоставленную возможность выступить в Первом комитете. Это весьма важный орган, занимающийся укреплением основ международного мира и безо-

пасности, поскольку он вырабатывает многосторонние стратегии, программы действий и механизмы по решению проблем в области разоружения.

Распространение стрелкового оружия и легких вооружений по всей территории Йеменской Республики является сложным и повсеместно распространенным явлением. Мы наблюдаем взаимодействие накопившихся исторических факторов, лежащих в основе многочисленных вооруженных конфликтов, которые охватывали всю страну в ходе ее современной истории вследствие постоянно происходивших политических конфликтов. Кроме того, географическое расположение Йемена вблизи от очагов напряженности и районов вооруженных конфликтов на Африканском Роге, его достаточно протяженное побережье и сильно пересеченная местность, а также специфика его социальной структуры и культуры, в соответствии с которыми личное оружие является неотъемлемой частью облика мужчины, способствуют повсеместной доступности стрелкового оружия и легких вооружений в стране.

К концу минувшего века после достижения достаточной политической стабильности на национальном уровне правительство Йеменской Республики признало угрозу, которую создает это явление, а также важность международных усилий по борьбе с ним. В результате Йемен принял участие в первой Конференции Организации Объединенных Наций по незаконной торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, которая была созвана в 2001 году. Наше участие было обусловлено уверенностью в том, что Программа действий обеспечит необходимую основу для международных усилий и сотрудничества в деле решения этой проблемы. В то же время мы признавали важность учета масштабов, сложности и многофакторного характера этой проблемы в Йемене, означающей прежде всего тот факт, что меры, необходимые для решения этой проблемы, не были подкреплены достаточными ресурсами на национальном уровне. Поэтому для поддержки национальных мер в этой области необходимо удвоить международные усилия.

Правительство Йеменской Республики продолжает предпринимать настойчивые усилия по решению этой проблемы на основе различных мер и действий, прежде всего путем принятия законов и норм по борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями. В этой связи

правительство приняло закон № 40/1992, который обеспечивает основу для решения проблем вооружений. Правительство внесло в парламент для обсуждения и принятия новый законопроект, который призван закрыть некоторые лазейки в существующем законодательстве и охватить все аспекты данной проблемы. Следует отметить в этой связи, что законодательство Йемена уполномочивает государство и только государство в силу его официальных полномочий импортировать оружие для удовлетворения своих основных потребностей с точки зрения поддержания мира и безопасности в стране. Отдельным лицам запрещено импортировать оружие любого вида.

Правительство также закрыло все места розничной торговли оружием и осуществляет программу по сбору оружия у граждан путем прямых закупок или призывов к населению сдавать такое оружие добровольно. Эта программа осуществляется при серьезных финансовых затратах со стороны государства.

Соответствующие службы безопасности проводят интенсивные инспекционные кампании во всех городах Йемена в целях конфискации незарегистрированного оружия. Правительство также организует практикумы и учебные семинары для сотрудников сил безопасности или таможни в целях наращивания потенциала в области анализа и выявления деятельности по незаконному ввозу оружия, а также обучает их методам инспекции и проверки, с тем чтобы пресечь трансграничную контрабанду.

Правительство разработало широкомасштабный план развертывания сил безопасности, который предусматривает наращивание присутствия полицейских сил в стране и патрулирование вдоль национальной сети дорог, связывающих основные города, в целях пресечения передачи стрелкового оружия и легких вооружений на территории Республики.

Правительство создало национальные силы береговой охраны, которым поручена задача воспрепятствовать незаконному ввозу оружия международными сетями контрабандистов через побережье или территориальные воды Йемена в качестве транзитных пунктов для контрабанды или ввоза новых поставок на территорию Йемена. Однако для установления жесткого контроля за национальным побережьем требуются огромные ресурсы, выходя-

щие за рамки наших национальных возможностей. Достижение этой цели потребует более широкой поддержки и сотрудничества со стороны международного сообщества.

Формирование сил береговой охраны пока еще ведется, но наши усилия уже приносят результаты: мы раскрыли две операции по незаконному провозу и пресекли деятельность двух групп контрабандистов в национальных территориальных водах Йемена. Совет Безопасности был информирован о деталях этих операций. Лица, задержанные в ходе этих операций, были преданы суду. Правительство проводит в настоящее время исследование по вопросу о создании департамента пограничной службы в целях укрепления усилий по борьбе с этим явлением в приграничных районах, в том числе на основе серьезного и плодотворного сотрудничества с соседними странами.

Правительство также принимает меры для обеспечения проведения научных исследований в целях изучения социальных аспектов явления распространения оружия и анализа результатов, с тем чтобы понять его первопричины, использовать эти выводы в контексте подхода, ориентированного на конкретные результаты, и чтобы повысить информированность населения в отношении отрицательных последствий вооружений для развития и стабильности.

Правительство также поощряет деятельность организаций гражданского общества и взаимодействует с ними в целях решения проблем, связанных с личной мстостью. Создан комитет высокого уровня с подкомиссиями во всех провинциях. В 2003 году правительство принимало у себя региональную конференцию по стрелковому оружию и легким вооружениям; оно принимает участие во всех совещаниях и мероприятиях на международном и региональном уровнях в этой области.

Правительство стремится к достижению мирного урегулирования на основе диалога и переговоров по вопросу о международных границах с соседними странами. Оно делает это, исходя из своей убежденности в том, что такие усилия способствуют укреплению основ регионального мира и безопасности и частичной разрядке напряженности, которая в прошлом способствовала росту незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями. Правительство заключило ряд соглашений

по вопросам безопасности с братскими странами и соседними государствами; их положения охватывают вопросы сотрудничества и обмена информацией в области борьбы с незаконным провозом оружия и отмыванием денег.

Правительство Йеменской Республики в сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций и рядом дружественных государств добилось заметного прогресса в разминировании. Завершено разминирование районов с большим количеством мин в ряде провинций и проводятся многочисленные мероприятия по повышению информированности, техническим обследованиям и поддержке и помощи жертвам мин в целях их интеграции в жизнь общества. Кроме того, в 2006 году была принята программа действий высокого уровня по разминированию.

В заключение правительство Йеменской Республики, которое предпринимает вышеизложенные меры и осуществляет активные усилия на национальном уровне в целях ликвидации этого бедствия, хотело бы вновь заявить о своей полной приверженности всем международным договорам, соглашениям и программам действий, касающимся борьбы с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями. Правительство призывает к более широкому и конструктивному сотрудничеству и координации на региональном и международном уровнях, с тем чтобы ликвидировать это отвратительное явление. Такие усилия не должны идти вразрез с правом народов, находящихся в условиях оккупации, на осуществление своего права на самоопределение или права на жизнь в условиях свободы, мира и безопасности, как и другие народы, или права государства на законную самооборону в целях сохранения своего суверенитета, независимости и территориальной целостности и содействия укреплению основ безопасности, стабильности, мира и социального согласия с учетом положений соответствующих международных документов.

Организация работы

Председатель (*говорит по-английски*): Ввиду позднего времени я предлагаю закрыть сегодняшнее заседание. У нас есть еще несколько делегаций, которые желают выступить по вопросу об обычном оружии, включая делегации, желающие выступить в порядке осуществления права на ответ. Эти остающиеся делегации, таким образом, смогут сделать

свои заявления и представить проекты резолюций, касающиеся обычного оружия, завтра, прежде чем мы приступим к тематическому обсуждению по вопросу о механизме разоружения. Делегациям будет также предоставлена возможность выступить по темам «Другие меры в области разоружения и международной безопасности» и «Региональное разоружение и безопасность» и представить проекты резолюций по этим группам вопросов.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.